

2016年 .....	\$ 6,546,283.00	Ano 2016.....	\$ 6 546 283,00
2017年.....	\$ 287,209,342.00	Ano 2017.....	\$ 287 209 342,00
2018年 .....	\$ 24,582,191.00	Ano 2018.....	\$ 24 582 191,00
2019年 .....	\$ 24,582,192.00	Ano 2019.....	\$ 24 582 192,00
2020年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2020 .....	\$ 22 700 004,00
2021年.....	\$ 22,700,004.00	Ano 2021.....	\$ 22 700 004,00
2022年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2022 .....	\$ 22 700 004,00
2023年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2023 .....	\$ 22 700 004,00
2024年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2024 .....	\$ 22 700 004,00
2025年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2025 .....	\$ 22 700 004,00
2026年 .....	\$ 22,700,004.00	Ano 2026 .....	\$ 22 700 004,00
2027年 .....	\$ 22,699,964.00	Ano 2027 .....	\$ 22 699 964,00

二、二零一三年的負擔由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零一五年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.09.00.00.01、次項目8.051.173.03的撥款支付。

四、二零一六年至二零二十七年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

五、二零一五年至二零二六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一五年十二月四日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2013 foi suportado pela verba correspondente inscrita no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

3. O encargo referente a 2015 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.09.00.00.01, subacção 8.051.173.03, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

4. Os encargos referentes aos anos de 2016 a 2027 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

5. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2015 a 2026, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

4 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 411/2015 號行政長官批示

就與三友建築置業有限公司訂立執行「氹仔松樹尾社區中心建造承包工程」的合同，已獲第410/2013號行政長官批示許可；

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段支付，整體費用仍為原來的\$218,536,000.00（澳門幣貳億壹仟捌佰伍拾叁萬陸仟元整）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2015

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2013, foi autorizada a celebração do contrato com a Companhia de Fomento Predial Sam Yau, Limitada, para a execução de «Empreitada de Construção do Centro Comunitário Junto à Povoação Chun Su Mei, Taipa»;

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado despacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 218 536 000,00 (duzentos e dezoito milhões, quinhentas e trinta e seis mil patacas);

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe

《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第410/2013號行政長官批示第一款所訂的開支分段支付方式修改如下：

2013年 .....	\$ 54,634,000.00
2014年 .....	\$ 78,000,000.00
2015年 .....	\$ 40,902,000.00
2016年 .....	\$ 45,000,000.00

二、二零一三年及二零一四年的負擔由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零一五年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.03.00.00.17、次項目7.020.332.06的撥款支付。

四、二零一六年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

五、二零一五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一五年十二月四日

行政長官 崔世安

#### 第 412/2015 號行政長官批示

鑑於判給上海建工集團（澳門）有限公司/友生建築工程有限公司合作經營執行「蘇亞利斯博士大馬路行人天橋建造工程」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與上海建工集團（澳門）有限公司/友生建築工程有限公司合作經營訂立執行「蘇亞利斯博士大馬路行人天橋建造工程」的合同，金額為\$23,308,068.00（澳門幣貳仟叁佰叁拾萬捌仟零陸拾捌元整），並分段支付如下：

2015年 .....	\$ 5,000,000.00
2016年 .....	\$ 18,308,068.00

foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 410/2013 é alterado da seguinte forma:

Ano 2013.....	\$ 54 634 000,00
Ano 2014.....	\$ 78 000 000,00
Ano 2015.....	\$ 40 902 000,00
Ano 2016.....	\$ 45 000 000,00

2. Os encargos referentes a 2013 e 2014 foram suportados pelas verbas correspondentes inscritas no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

3. O encargo referente a 2015 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.17, subacção 7.020.332.06, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

4. O encargo referente a 2016 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

5. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2015, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

4 de Dezembro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2015

Tendo sido adjudicada ao 上海建工集團（澳門）有限公司/友生建築工程有限公司合作經營 a execução de «Empreitada de construção de passagem superior para peões na Av. Doutor Mário Soares», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com o 上海建工集團（澳門）有限公司/友生建築工程有限公司合作經營, para a execução de «Empreitada de construção de passagem superior para peões na Av. Doutor Mário Soares», pelo montante de \$ 23 308 068,00 (vinte e três milhões, trezentas e oito mil, sessenta e oito patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2015.....	\$ 5 000 000,00
Ano 2016.....	\$ 18 308 068,00